# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3153/85

## af 11. november 1985

## om forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren (1), særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskrifterne for beregning af monetære udligningsbeløb er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1372/81 (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 766/83 (3); Rådet vedtog den 11. juni 1985 en sammenhængende ordning for de agromonetære bestemmelser; forskrifterne for beregning af monetære udligningsbeløb bør derfor tilpasses, samtidig med at der foretages visse ændringer på grundlag af erfaringerne;

i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85 er det fastsat, at er der for en medlemsstats valuta forskel mellem landbrugsomregningskursen og centralkursen eller efter omstændighederne markedskursen, gælder der følgende for de i nævnte forordnings artikel 4 omhandlede produkter i samhandelen inden for Fællesskabet og med tredjelande:

a) monetære udligningsbeløb opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel af den medlemsstat, hvor valutakursværdien i ECU er højere end landbrugsomregningskursen,

b) monetære udligningsbeløb opkræves ved udførsel og ydes ved indførsel af den medlemsstat, hvor valutakursværdien i ECU er lavere end landbrugsomregningskursen;

med henblik på anvendelsen af artikel 5, stk. 2, litra b), og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1677/85 er det nødvendigt at fastlægge den noteringsperiode for a vistakurserne, hvis aritmetiske gennemsnit blandt andet anvendes ved beregningen af de monetære udligningsbeløb; denne periode skal være tilstrækkelig repræsentativ for udviklingen i kurserne og skal samtidig gøre det muligt at lade disse kurser indgå i beregningsgrundlaget ved fastsættelsen af de monetære udligningsbeløb så hurtigt som muligt; derfor bør der principielt anvendes en periode på syv dage, som gør det teknisk muligt at udføre det administrative arbejde, og derfor bør ikrafttrædelsestidpunktet for fastsættelsen af de nye beløb fastlægges;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb bør de ECU-kurser, som Kommissionen daglig beregner og offentliggør, anvendes; disse ECU-kurser fastlægges på grundlag af oplysninger, som meddeles af medlemsstaternes centralbanker, og som vedrører vekselkurser noteret på samme tidspunkt i de enkelte medlemsstater; vekselkursen mellem to medlemsstaters valutaer kan således uddrages af det indbyrdes forhold mellem de pågældende valutaers ECU-kurser; hvis et valutamarked er lukket, fastsætter centralbankerne i fællesskab en kurs, der er repræsentativ for den pågældende valuta; denne kurs bør ligeledes lægges til grund ved beregning af de monetære udligningsbeløb, hvis en sådan situation opstår;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb bør det fælles prisniveau lægges til grund, i tilfælde af nye medlemsstaters tiltrædelse dog under hensyn til, at disse endnu ikke anvender den fælles pris for visse produkter, og at forskellen mellem de to prisniveauer kommer til udtryk i tiltrædelsesudligningsbeløbet;

tiltrædelsesudligningsbeløb, faste elementer, som omhandlet i artikel 78, 273, 279 og 287 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, importbelastninger, restitutioner og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandelen med tredjelande, og som er fastsat i ECU, omregnes, som det er tilfældet med priserne i de pågældende medlemsstater, til disse medlemsstaters valutaer ved hjælp af landbrugsomregningskurserne; det er derfor nødvendigt ved beregningen af det monetære udligningsbeløb kun at tage forskellen mellem prisniveauet og det pågældende beløb udtrykt i ECU i betragtning; med henblik på at forenkle ordningen, så at samme udligningsbeløb kan anvendes i en given medlemsstats samhandel med alle de andre medlemsstater og med tredjelande, bør tiltrædelsesudligningsbeløb, de faste elementer, importbelastninger, restitutioner og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandelen med tredjelande, korrigeres med en monetær koefficient, der er udtryk for situationen, for så vidt angår valutaen i den medlemsstat, som skal anvende det monetære udligningsbeløb;

produkter, der sendes fra en medlemsstat til en anden og derpå genudføres til et tredjeland uden at have været indført i genudførselsmedlemsstaten, har en neutral sta-

(1) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.
(2) EFT nr. L 138 af 19. 5. 1981, s. 14.
(3) EFT nr. L 85 af 31. 3. 1983, s. 84.

tus med hensyn til monetære udligningsbeløb; i disse tilfælde bør den monetære koefficient anvendes på eksportrestitutioner og eksportafgifter;

en tilsvarende situation karakteriserer

— produkter, der udføres i henhold til Rådets direktiv 76/119/EØF af 18. december 1975 om harmonisering af administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om proceduren for passiv forædling (1),

— produkter, der er fremstillet i henhold til de procedurer, som er fastsat i Rådets direktiv 69/73/EØF af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om aktiv forædling (2), senest ændret ved direktiv 84/844/EØF (3), og derefter overgår til fri omsætning i en anden medlemsstat end den, hvor de er fremstillet;

den nævnte koefficient bør derfor anvendes på:

— importbelastningen fastsat i ECU, som fratrækkes i henhold til artikel 10 i direktiv 76/119/EØF,

— importbelastningen fastsat i ECU, som fastsættes i henhold til artikel 4 i Rådets direktiv 73/95/EØF af 26. marts 1973 vedrørende gennemførelsesbestemmelser for aktiv forædling (4), senest ændret ved direktiv 75/681/EØF (5);

den monetære koefficient bør også anvendes for produkter, der samtidig angives til indførsel og til genudførsel, og for hvilke der ikke anvendes noget monetært udligningsbeløb;

det er en forudsætning for en økonomisk tilfredsstillende anvendelse af ordningen med monetære udligningsbeløb, at den monetære koefficient ligeledes anvendes, hvor de beløb, der er anført i erklæringen om licitationstilslag for en given bydende i forbindelse med en licitation vedrørende samhandel med tredjelande, er anført i national valuta;

for at sikre parallellisme mellem ordningen for eksportrestitutioner og ordningen for monetære udligningsbeløb for varer, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter (6), er det hensigtmæssigt, at fastsætte, at den landbrugsomregningskurs og den monetære koefficient, der skal anvendes ved eksportrestitutionernes omregning til national valuta, er dem, der gælder for de respektive basisprodukter, der er indeholdt i den pågældende vare;

den monetære koefficient, som de afgifter og restitutioner, der anvendes i samhandelen med tredjelande, multipliceres med, er en del af det monetære udligningsbeløb; den afledes af den procentsats, som er benyttet ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, og den fastsættes af Kommissionen samtidig med dette beløb; det bør præciseres, at den procentsats, der skal lægges til grund, er den, som svarer til det faktisk anvendte monetære udligningsbeløb;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb for varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 3033/80, bør der tages hensyn til, at prisen for disse varer ikke kun bestemmes af landbrugsprodukternes værdi, men også af forarbejdningsomkostningerne; under disse omstændigheder er det af administrative grunde nødvendigt at indføre visse faste grænser, og der bør derfor ikke anvendes monetære udligningsbeløb, når incidensen af det største monetære udligningsbeløb på den pågældende vares værdi er på under 2,5 %; det er imidlertid nødvendigt at følge udviklingen i de tal, der lægges til grund for beregningen, og at genindføre det monetære udligningsbeløb, når nævnte incidens overstiger 3 % i en længere periode; det er på den anden side ikke nødvendigt at anvende monetære udligningsbeløb, når modværdien er mindre end 1 ECU/100 kg varer;

det bør præciseres, hvilke regler der skal anvendes, hvis der består faktiske monetære afvigelser differentieret efter produkt, og den forskel på 1 point, som udløser en ændring af de monetære udligningsbeløb, kun nås for en af disse afvigelser; for at undgå for hyppige ændringer af de monetære udligningsbeløb og for i den pågældende medlemsstat at opretholde det prisforhold mellem de forskellige produkter, som følger af anvendelsen af differentierede kurser, er det nødvendigt at følge princippet med samtidig ændring for alle monetære udligningsbeløb for den pågældende medlemsstat; de monetære udligningsbeløb bør kun tilpasses efter førnævnte regel, hvis forskellen på 1 point nås for det monetære udligningsbeløb i den sektor, hvor den faktiske monetære afgivelse er nærmest den pågældende valutas økonomiske situation;

ved indførsel af visse landbrugsprodukter, som omfattes af ordningen med monetære udligningsbeløb, medfører manglende overholdelse af en nedre prisgrænse, at importbelastningen forøges; dette system medfører ved en opskrivning af valutaen, i betragtning af at landbrugsomregningskurserne skal anvendes, en fordyrelse af de pågældende produkter; således viser det sig, at værdien af den pågældende pris udtrykt i de medlemsstaters valu-

(1) EFT nr. L 24 af 30. 1. 1976, s. 58.
(2) EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.
(3) EFT nr. L 245 af 14. 9. 1984, s. 28.
(4) EFT nr. L 120 af 7. 5. 1973, s. 17.
(5) EFT nr. L 301 af 20. 11. 1975, s. 1.
(6) EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.

taer, som har truffet de pågældende monetære foranstaltninger, er højere end værdien udtrykt i tredjelandenes valuta, og at der ovenikøbet opkræves udligningsbeløb ved indførsel; i modsat fald er der i tilfælde af en nedskrivning af valutaen risiko for, at den nedre grænse ikke overholdes; denne vanskelighed kan overvindes ved en ordning som fører til, at den pågældende grænse anses som overholdt, hvis tilbudsprisen for det leverede produkt med tilæg eller fradrag af et beløb, der angiver den monetære situations incidens på den pågældende grænse, ikke er lavere end denne;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1260/77 af 13. juni 1977 om suspension af de monetære udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Irland og Nordirland for levende dyr henhørende under oksekødsektoren (1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 1837/78 af 31. juli 1978 om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1380/75 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb (2) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 706/79 af 9. april 1979 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 652/79 om det europæiske monetære systems konsekvenser for den fælles landbrugspolitik (3) er forældet; bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 897/84 af 31. marts 1984 om monetære udligningsbeløb for oksekød (4), Kommissionens forordning (EØF) nr. 3092/76 af 17. december 1976 om anvendelse af monetære udligningsbeløb for visse produkter fra oksekødsektoren (5) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1090/84 af 18. april 1984 om de monetære udligningsbeløb, der skal anvendes for vin (6), kan overføres til nærværende forordning; de nævnte forordninger bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomiteer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved denne forordning fastsættes der forskrifter for beregningen af de ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1677/85 indførte monetære udligningsbeløb.

*Artikel 2*

1. Med henblik på anvendelse af den i artikel 5, stk. 2, litra b), andet led, og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1677/85 omhandlede periode fastlægges noteringsperioden af a vista-kurserne fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge.

2. Eventuelle ændringer af de monetære udligningsbeløb som følge af de noteringer, der konstateres i løbet af den i stk. 1 omhandlede referenceperiode, anvendes principielt fra den efterfølgende mandag.

*Artikel 3*

A vista-kurserne for de øvrige medlemsstaters valutaer over for hver enkelt af de medlemsstaters valutaer, som indbyrdes holdes inden for en øjeblikkelig a vista-margen på højst 2,25 %, afledes af de ECU-kurser, som Kommissionen hver dag beregner, udtrykt i de pågældende valutaer, og som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

*Artikel 4*

1. Der fastsættes et monetært udligningsbeløb for hver medlemsstat og for hvert produkt, som opfylder betingelserne for anvendelse af de monetære udligningsbeløb.

2. Det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af den pris, som eventuelt korrigeres i henhold til tiltrædelsesbestemmelserne for nye medlemsstater.

3. Som undtagelse fra stk. 2

a) beregnes det monetære udligningsbeløb for sukker på grundlag af interventionsprisen forhøjet med den afgift, der opkræves for sukker af fællesskabsoprindelse i forbindelse med ordningen for udligning af lageromkostninger;

b) beregnes det monetære udligningsbeløb for oksekød på grundlag af den interventionspris, der gælder for voksent kvæg i den pågældende medlemsstat, nedsat med 15 %;

c) beregnes det monetære udligningsbeløb for mælk og mejeriprodukter med undtagelse af skummetmælkspulver, smør og produkter henhørende under pos. 04.03 B i den fælles toldtarif uden hensyntagen til de forarbejdningsomkostninger, der er medregnet i interventionsprisen for smør og skummetmælkspulver;

d) beregnes det monetære udligningsbeløb for vin på grundlag af
   — den garanterede minimumspris i henhold til artikel 3a i Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 (7),
   — den faktiske monetære afvigelse nedsat med en franchise på 5 points.

*Artikel 5*

1. De monetære udligningsbeløb, der fastsættes ifølge artikel 4, gælder ikke for varer, der omfattes af forord-

(1) EFT nr. L 146 af 14. 6. 1977, s. 30.
(2) EFT nr. L 210 af 1. 8. 1978, s. 51.
(3) EFT nr. L 89 af 9. 4. 1979, s. 3.
(4) EFT nr. L 91 af 31. 3. 1984, s. 73.
(5) EFT nr. L 348 af 18. 12. 1976, s. 18.
(6) EFT nr. L 106 af 19. 4. 1984, s. 43.
(7) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

ning (EØF) nr. 3033/80, når incidensen af det største monetære udligningsbeløb på den pågældende vares værdi er på under 2,5 %.

Denne incidens beregnes efter varegrupperingerne i den fælles toldtarif. To gange om året undersøges beregningsgrundlaget på ny for at følge tallenes udvikling. Overstiger incidensen 3 % i en længere periode, genindføres det monetære udligningsbeløb for den pågældende vare.

2. Undersøgelserne finder sted

— i juni med en eventuel genindførelse eller ophævelse i august,

— i december med en eventuel genindførelse eller ophævelse i februar.

I undtagelsestilfælde finder undersøgelse af situationen og genindførelse af monetære udligningsbeløb dog sted i mellemtiden.

3. Det monetære udligningsbeløb anvendes ikke, når dets modværdi er mindre end 1 ECU/100 kg varer.

*Artikel 6*

1. Det beløb, der fastsættes i henhold til artikel 4, anvendes i samhandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande.

2. Dog skal

a) i samhandelen med en ny medlemsstat tiltrædelsesudligningsbeløbene samt de faste elementer,

b) i samhandelen med tredjelande importbelastningerne eller dele af importbelastningerne og importtilskuddene samt eksportrestitutionerne og eksportafgifterne,

fastsat i ECU for produkter, for hvilke der anvendes monetære udligningsbeløb, multipliceres med en koefficient, i det følgende benævnt »monetær koefficient«.

3. Den monetære koefficient udledes af den procentsats, der anvendes ved beregning af det monetære udligningsbeløb, og som Kommissionen fastsætter samtidig med dette beløb.

4. Skal eksportafgiften eller restitutionen forhøjes eller efter omstændighederne nedsættes med tiltrædelsesudligningsbeløb og med monetære udligningsbeløb og samtidig multipliceres med den monetære koefficient, foretages følgende beregninger:

a) eksportafgiften eller restitutionen nedsættes henholdsvis forhøjes med tiltrædelsesudligningsbeløbet;

b) det fremkomme resultat multipliceres med den monetære koefficient, for så vidt angår den del, der er udtrykt i ECU;

c) det således opnåede beløb omregnes til national valuta og nedsættes henholdsvis forhøjes med det monetære udligningsbeløb.

5. Ved omregningen til national valuta af de restitutioner, der skal ydes for varer, som ikke er nævnt i traktatens bilag II i forordningen, er den omregningskurs og den monetære koefficient, der skal anvendes, dem, der gælder for de pågældende landbrugsbasisprodukter.

*Artikel 7*

1. Den monetære koefficient anvendes også på

a) eksportrestitutioner og eksportafgifter fastsat i ECU, når

— produkterne, der skal udføres, kommer fra en anden medlemsstat, men ikke er blevet indført i den medlemsstat, hvor toldbehandlingen ved udførsel til et tredjeland gennemføres,

— artikel 20 i Kommissionen forordning (EØF) nr. 3154/85 (1) finder anvendelse;

b) importafgifter og andre afgifter ved indførsel fastsat i ECU,

— som der er indrømmet fritagelse for i henhold til direktiv 69/73/EØF, men som skal opkræves senere,

— som i henhold til artikel 10 i direktiv 76/119/EØF skal fratrækkes importafgifterne på de genindførte produkter,

— når artikel 20 i forordning (EØF) nr. 3154/85 finder anvendelse;

c) restitutioner og afgifter, som der er givet licitationstilslag for i national valuta i forbindelse med en licitation.

2. Den i stk. 1 omhandlede monetære koefficient er den monetære koefficient i den medlemsstat, hvor de beløb, der skal opkræves eller ydes, fastsættes.

3. For så vidt angår udtrykkene indførsel og udførsel, finder definitionerne i artikel 1, stk. 2, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 3154/85 anvendelse.

*Artikel 8*

1. I den periode, hvor der for en medlemsstat består faktiske monetære afvigelser differentieret efter produkt, finder en ændring af de monetære udligningsbeløb i henhold til artikel 9, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1677/85 kun sted, hvis forskellen på 1 point nås for de monetære udligningsbeløb for produkter, for hvilke den faktiske monetære afvigelse er mindst i den pågældende medlemsstat. Er dette tilfældet, ændres de monetære udligningsbeløb for alle produkter ud fra udviklingen i de afvigelser, der konstateres for hvert enkelt af dem.

(1) Se side 9 i denne Tidende.

2. Hvis der i den periode, hvor der for en medlemsstat består monetære afvigelser differentieret efter produkt, i henhold til artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 1677/85 finder en ændring sted af de monetære udligningsbeløb, der gælder for produkter, for hvilke den monetære afvigelse er mindst i den pågældende medlemsstat, ændres de monetære udligningsbeløb også for de øvrige produkter ud fra udviklingen i de afvigelser, der konstateres for hvert enkelt af dem.

*Artikel 9*

Ved indførsel fra tredjelande af produkter

a) fra svinekødsektoren: anses sluseprisерne for overholdt, såfremt det pågældende produkts tilbudspris,

   i) hvis der i indførselsmedlemsstaten gælder positive monetære udligningsbeløb, forhøjet

   ii) hvis der i indførselsmedlemsstaten gælder negative monetære udligningsbeløb, nedsat

   med det i følgende afsnit omhandlede beløb, ikke er lavere end sluseprisen.

   Det pågældende beløb beregnes ved at multiplicere sluseprisen med en koefficient, der er lig med den procent, hvormed indførselsmedlemsstatens valuta er opskrevet eller nedskrevet,

b) for sektorerne for

   — æg, fjerkrækød og albumin: anses sluseprisen og for

   — vin: referencepriserne frit grænse

   for overholdt, såfremt det pågældende produkts tilbudspris

   i) forhøjet med det positive monetære udligningsbeløb

   ii) nedsat med det negative monetære udligningsbeløb

   ikke er lavere end sluseprisen eller referenceprisen frit grænse.

*Artikel 10*

1. Forordning (EØF) nr. 3092/76, (EØF) nr. 1260/77, (EØF) nr. 1837/78, (EØF) nr. 706/79, (EØF) nr. 1372/81, (EØF) nr. 897/84 og (EØF) nr. 1090/84 ophæves.

2. Når der i fællesskabsretsakter henvises til forordning (EØF) nr. 1372/81, skal disse henvisninger betragtes som henvisninger til de tilsvarende artikler i nærværende forordning.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1985.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*